

ASHFORD & ASHFORD.  
PROFESSORAS: ADVOGADOS E TABELLIO.  
Escritório Júlio - Honolulu, H. I.

CECIL BROWN.  
ADVOGADO E TABELLIO.

Assistindo a legais documentos na Ilha de Oahu.  
Campbell Block, Merchant Street, Honolulu.

W. R. CASTLE.  
ADVOGADO E TABELLIO.

Escritório de causa e todos os tribunais do  
Estado. Escritório Júlio no centro.

S. R. DOLE.  
ADVOGADO E TABELLIO.

Escritório, N. 12 Kamehameha Street,  
Honolulu. H. I. Fazendeiro Português.

KINNEY & PETERSON.  
ADVOGADOS.

Escritório, N. 2 Kamehameha Street.

J. M. MONSARRAT.  
ADVOGADO E TABELLIO.

Encarregado de Compras. Vende artigos de pro-  
priedades. Negócio impressionante. Letra de  
negócios legais. N. 2 Merchant Street, Honolulu.

JOHN H. PAJY.  
ESTRATEGO NO BANCO BISHOP.

Distribuição das contas de documentos em  
Honolulu e nos Estados da Califórnia e N. York.

A. ROSA.  
ADVOGADO E TABELLIO.

No escrivão de justiça, no Palácio do  
Governador, Honolulu.

ALBERT C. SMITH.  
Advogado Procurador.

Autorizado a legalizar documentos. N. 2 Kame-  
hameha Street.

M. THOMPSON.  
Advogado e Procurador para o tribunal civil.

Escritório em Campbell Block, 2 andar, quarto  
e 2. Bairro por Merchant Street.

L. A. THURSTON.  
ADVOGADO.

Agente de compra e venda de propriedades. N.  
Merchant Street, Honolulu.

DR. EMERSON.  
MEDICO E CIRURGIO.

FALHA PORTUGUESA.

Exercício de Medicina e Cirurgia, no centro de H. I.

Dr. C. T. RODGERS.  
MEDICO CIRURGIO.

Engenheiro de Hotel Street e Adams Lane.

J. M. WHITNEY.  
CIRURGIO E DENTISTA.

Exercício de Cirurgia, no centro de H. I. e Fort  
Street. Entrada Hotel Street.

EDWARD P. ADAMS.  
CASE DE LEILÕES E COMISSÁRIO.

Lotes todos os Quintas e Sextas, Honolulu, Queen  
Street.

LYONS & CO  
DELILOEIROS.

E COMISSÁRIO DE COMPRA E VENDA.

Recebe ordens para importar toda a qualidade de  
mercadorias d'America ou da Europa. Enquadrado de  
Queen Street.

LEWIS J. LEVEY.

CASA DE LEILÕES - N. 40 QUEEN ST.  
Atenção pessoal dada a vendas de Propriedades,  
Casas, Mobiliários de todo a qualidade e Mercadorias em  
venda.

AGENTE E CORRADOR  
DE DIVIDAS

J. W. LUNING.  
38 Merchant St., a esquina de Forte e  
Merchant St.

Previne os Portugueses que se encarre-  
ga do Correr Dividas de qualquer es-  
pécie. Venham, que quem lhe deve-  
rá da pagar.

JOSEPH E. WISEMAN.  
CAIXA NO CORREIO II. TELEPHONE 17.

Agente Geral de Negocios.  
Merchant Street, perto do Banco.

Redige qualquer documento legal,  
encarregado de receber rendas, contas  
em divida etc. Conselho gratis.

ESPECIALIDADES:

A G E N T

De compra e venda de Pro-  
priedades, de Empregos, da com-  
panhia dos Vapores do Wilder, da com-  
panhia do caminho de ferro.

Great Burlington, R. R.  
AGENTE

DO THEATRO HAWAIIANO  
companhias de Soprano sobr  
a Vida.

Despachante na Alfândega.

EMPRESTIMOS.

HYPOTHECAS Etc.

Dirige-se a WISEMAN, quem  
quiser encontrar trabalho.

L I G O E S I N G L E Z A S.

O Prof. Manoel Jose' de Freitas

recentemente chegado de San

Francisco, participa a respeito

publico estudos, que tensão a

brir uma Classe para o ensino da

Lingua Inglesa, por meio d'um no-

vissimo método, mediante o qual

os estudantes adquiram um rápido

e perfeito conhecimento daquele

idioma, sendo a sua longa experi-

ência e prática garantia suffi-

ciente, para o alcance de tam almejado

fin. Igualmente, como tradutor

clássico das línguas modernas, an-

carregado de quase que traduções

que em Ingles, Franca, Alemao,

e Portugues, e vice-versa. O passar

escripturas de compras e venda e

quase que outros documentos lega-

tes, assim como o fazer todas a cor-

respondencia portuguesa, tudo por

preços razoáveis. Quem se quizer

aproveitar dos seus serviços, diri-

ja-se a residencia do stesso assigna-

do.

Professor Manoel Jose' de Freitas,  
No PUNCH BOLW.

# O LUSO HAWAIIANO.

## NOVA SERIE.

O TEMPO.  
Calendario para Junho  
mez de 1886 — 30 dias.

Domingo	Sexta	Sabado	Sabado	Sabado	Sabado
Sabado	Sabado	Sabado	Sabado	Sabado	Sabado
... 1	2	3	4	5	
6	7	8	9	10	11
13	14	15	16	17	18
20	21	22	23	24	25
27	28	29	30	... 1	

## C. BREWER & CO

QUEEN STREET.

Acabam de Receber:

Carvao de cosinha em barricas  
Assucar refinado em barris  
Caixas de graxa para eixo de rodas  
Barris de Resina  
Carros de mao  
Meios barris de Alcatrao e breu  
Wilmington. Oleo. Cs. Ex. Pedras de amollar. Estopa de calafato.

HORAS DO SOL.

N.º 1, N.º 2, N.º 3, N.º 4, N.º 5, N.º 6, N.º 7, N.º 8, N.º 9, N.º 10, N.º 11, N.º 12, N.º 13, N.º 14, N.º 15, N.º 16, N.º 17, N.º 18, N.º 19, N.º 20, N.º 21, N.º 22, N.º 23, N.º 24, N.º 25, N.º 26, N.º 27, N.º 28, N.º 29, N.º 30.

Sal e Olíbolis devem chegar-se  
d'acordo n.º dia 12 ate 17, e de-  
pois o sal faz-se gradualmente tar-  
dio, a diferença sendo de 3 minu-  
tos no fim do mês.

PHASES DA LUA.

N.º 1, N.º 2, N.º 3, N.º 4, N.º 5, N.º 6, N.º 7, N.º 8, N.º 9, N.º 10, N.º 11, N.º 12, N.º 13, N.º 14, N.º 15, N.º 16, N.º 17, N.º 18, N.º 19, N.º 20, N.º 21, N.º 22, N.º 23, N.º 24, N.º 25, N.º 26, N.º 27, N.º 28, N.º 29, N.º 30.

As ESTRELAS.

No dia 1, Mercurio conj. com luna.  
No dia 2, Saturno " " "  
No dia 7 Mercurio em no ascend.  
Luna em perigio/mas proxima a terra.  
No dia 9 Marte e Jupiter conj. com a Luna.

No dia 10 Urano em conj. com o sol.  
Mercurio em perigio/mas proximo a

sol.

No dia 18 Jupiter em conj. com o sol.  
No dia 20 conj. de Mercurio e Jupiter.

No dia 27 conj. de Venus e Urano.

No dia 28 conj. de Marte com Ju-  
piter e de Neptuno com a luna.

No dia 29 conj. de Venus com a luna.

FESTAS ECCLÉSTICAS.

No dia 3, Ascenso de N. Senhor;

no 13 S. Antonio de Lisboa e domíngio de Pentecostes; Temporais

am 16, 18, 19; no 23, São João;

no 24 Corpo de Deus; no 26 S.

João e S. Paulo; no 25 Domingo de S. S. Trindade; no 27 A Purificação de Nossa Senhora; no 29 S. Pedro e S. Paulo; no 30 S. Lucia e S. Emiliano.

EVENTOS NOTAVELZ.

No dia 11, os Hawaianos cele-  
bram o aniversario de Kamehameha,

as repartições governativas

sao fechadas.

As predicas do mes pela Ameri-  
ca: o principio da 1. semana

muito caldo, com ventanias e trovoadas,  
o tempo mudando-se frio no

fim da semana; na 2a semana o

tempo sera' muito frio para Junho,

mesmo com gelos, tornando caldo

opressivo, com chuvas e trovoadas

nao fia da semana; de novo frio  
e começo da 3a. semana e caldo,  
trovoadas para fin, muito frio,  
brusco, ventanias, chuvas na 4a.  
semana, e finalmente o mez termina  
com grande calor, trovoadas e

chuvas abundantes.

PREÇOS REDUZIDOS:

FOLHETIM DO LUSO HAWAIIANO

CONCILIACAO

DIFFICIL

AMAVAM-se doidamente, estes re-  
cem-casados adoraveis, em pleno

florar de primícias d'un noivado

feliz.

APENAS uma divergenciaista, e

não nada, confundava muito doce-  
mente a grande paz empreyada d'a

esessa enfiado de estolidos elixires.

Concedido, acrescentarei isso

e tudo mais que te parecer, mas

nao deixarei de fumar por coisa

nenhuma d'esta vida, nem mesmo

a prego da propria vida.

— Mas fiz-te mal arruinou a

amizade, arruina tambem a duracao

de arroubos a's vezes em

arrufos de tamanho e duracao de

</



casas que se estendem  
no Rio de Peixe. Houve 37 casos  
de gravidez, mas nenhum  
município de Ribeira Grande, o de  
Correia.

Dicíase: A semana passada faleceu  
repentinamente a Ribeira Grande  
o sr. escrivão Redondo, cavaleiro  
e seu empregado funcionário evan-  
geliar. Deixa viúva e sete filhos sem  
meios dignos de subsistência. Era na-  
tural de Vila Nova da Fozca.

Houve procissão de Passos na  
Ribeira Grande, acto que ali se pro-  
teve aparatadamente. Muita gente da  
cidade aproveitou o belíssimo dia que  
fez para ir em digressão até àquela  
laboriosa vila.

FALLECERAM os sr. Antonio Bar-  
reiros, comerciante de Ponta Del-  
gada muito estimado pelos seus dotes  
de modéstia e probidade, e José de  
Medeiros Garcia, negociante e rico pro-  
prietário.

LIBERAL — Denominar-se-há assim  
um jornal progressista, que brevemente  
se começará a publicar em Ponta Del-  
gada, e ao qual devemos subscrigir  
e viajear.

ALFANDRA — O dia 26 de Agosto de  
1884, cobraram-se para o estadio ná-  
utico da casa fiscal 34247,000 réis, e no  
ano de 1885 réis 39.43.800,00.

MERCOSOS MUNICIPAIS — Os cobrados na  
sinfonia d'Angra como receita dos  
municípios d'aqueles cidades da Praia  
Vieira, produziram em 1884 réis  
4925001; em 1885 39.23.8000.

INSTITUTO PÚBLICO — A comissão

executiva da Junta Geral d'Angra

representou ao governo pedindo que

nos termos da lei de 30 de junho de

1883, seja elevado á categoria do

lyceu central d'essa cidade. A me-  
ma comissão tem em vista que já em

outubro proximo se lycear se v. juntos

os cursos de ciências e lettras que o ele-  
vam á referida categoria.

Em S. Miguel continuamos com o

mesmo que pode ser neste importan-  
tissimo assunto de instrução secundária

— Na escola de desenho que se es-  
tabeleceu em Angra, e que a Junta Geral

subscreveu estão matriculados 87 al-

unos nos cursos diurno e nocturno.

FAYAL — Dizem que continua a

emigração em grande escala, para a  
América e Brasil. Embora se diga que o

povo é n'esta ilha relativamente fe-

tilhe tal se não considera, e não sei se

tem razão.

A esquadra alegou que esteve na

balsa de Horta, saiu para Plymouth

no dia 1º de maio e a 14 entrou o

vapor de guerra francês "Reine Blanche"

vindo em 44 dias do Rio de Ja-

neiro. Monta 16 peças. O Sr. comuni-

dador Guerra, vice-consul francês, deu

uma baile em obsequio á oficialidade,

vindo de bordo a musica; se dançou

com animação ate hora adentraida da

noite.

No anno de 1885 entraram no

porto da Horta 206 embarcações,

medindo 151.573 toneladas, com 6039

tripulantes e condizendo 3563 pas-

seiros. Foram: 83 portugueses, 51 in-

glezes, 36 americanos, 8 alemães, 6  
franceses, 11 espanhóis, 1 russa<sup>1</sup>, 1 ita-

liana, 3 noruegueses, 2 monacos, 2  
diamantinenses, 1 argentina, 1 brasi-

leiro. Foram directamente ao porto, ou  
por escala, 148; e por arribada 58.

O movimento do porto d'esta ci-

ade no mes de fevereiro findo foi de

treze navios, medindo 16375 toneladas,

com 1582 tripulantes e transpor-

tando 39 passageiros.

Estes navios foram 1 escuna e 2 va-

portes portugueses; 1 lugre e 1 barca  
americana, 2 vapores ingleses, 1 barca  
austríaca; 1 barca e 4 corvetas alle-

mães.

Entraram para commerce 4, pa-

tomar carros, 2, para refrescar 4, e 3  
para reparar avarias.

Traziam carga 9, e 4 municões de  
guerra. Todos fundaram.

Dix p. "Fainense" que a baía da  
Horta conta actualmente uns poucos  
barcos estrangeiros a roçar estaca-

gos e a descarregar, sendo 3 alemães,

uma francesa e uma austriaca. Isto é  
vantajoso e produz movimento mar-

ítimo e animação. Vêm todas com agas-

ertas e grossas avarias.

respondente. Parece-nos que para  
os portugueses fará bem  
de seguir o aviso já dado, no ultimo  
número pelo nosso redactor de Li-

boa, de sempre ter em caso um dicionário  
português. O do Joso de  
Jesus do qual falamos, que não  
custa senão 600 ou 800 réis basta-

ria, com a condição que o distinto  
escriptor da carta se desse a pena  
de o ler cada vez que seja necessa-

rio. Em quanto as palavras inglesas,

o sr. J. A. G. F. achaia  
grande vantagem em mandar os  
seus filhos para a escola ou talvez  
melhor seria menos agora se o ser-

vor mesmo fosse para uma escola  
infantil inglesa por meio anno.

Finalmente aprovámos d'esta  
ocasão para pedir nossos leitores  
desculpem pelos numerosos erros  
de typographia, quem, com os meios  
a nossa disposição, nos impossí-

vel evitar, bem que pensamos que  
serão cada vez menos numerosos.

AUGUSTO MARQUES.

— Veio do governo a informar a re-

partição das Obras Públicas, a repre-

sentação feita pelos habitantes desta  
cidade para a demolição da ponte da  
Conceição, que produz inundações  
constantes n'aquele bairro, que fica  
uma espécie de Veneza. E' de esperar,

que um dia desapareça, tal pote-

ntamento encantado das aguas.

— Faleceu o sr. Guilherme Ferreira  
d'Oliveira, depois de prolongada mol-

ea.

— Chagou de Boston em 15 dias,

o lugre americano "Moses B. Tover",

que era esperado, e que vem por conta  
da empresa da barca "Venezia", nau-

fragada na Ilha da Madeira. Esta lugre  
medo 690 toneladas, trazendo 12 pas-

sageiros e alguma carga. Sainha para S.  
Miguel.

— No cemiterio da ordem 3º do  
Carmo houve só um enterroamento ne-

sta feira de fevereiro ultimo, que foi Maria  
Felicia Goulart, solteira, 34 anos.

— Faleceu o sr. Guilherme Ferreira  
d'Oliveira, amanuense da administra-

ção do concelho de Horta, que ha  
anos estava sofrendo d'uma grave  
doença. Tinha um talento e gosto plena-

mente para a musica, que era grande, com  
o estudo e cultivo dos bons mestres e  
tornava um compositor distinto. Al-

gunas composições suas que por ain-

ticam, mostram a sua habilidade  
para á arte musical. Fez por muitos  
anos mestre da filarmónica "Artista"

e esta prestando-lhe o prestigio da sua  
consideração, acompanhando os restos  
mortais do falecido ás derreduras mora-

das.

NOTÍCIAS LUDICIAS.

Foram recebidos aqui mais tres  
fascículos do romance dos "Misterios  
d'uma Herança", nos 27, 28 e 29,

que são muito interessantes.

Venho dizer que o grande  
numero d'origens vindos com as  
familias das outras ilhas, onde  
se estabeleceram, é de 353.

MADUREIRA.

Só poucas as notícias chegadas  
a este arquipélago pelo ultimo conso-

lado. Dizem as de mais interesse, que a  
chamam no colégio e o "Diário de Noti-

cias".

Escrivendo Lihuelas a cadeia  
de Lihuelas, que é a ilha do sr. Mr.  
Hamilton Johnstone, pôs a razão  
que este senhor tem importado  
vinhos expressamente para satisfazer  
os fregueses portugueses.

O mais barato vinho chamado  
"Madeira Achado" na loja do sr.  
Hamilton Johnstone, pôs a razão  
que este senhor tem importado  
vinhos expressamente para satisfazer  
os fregueses portugueses.

Ha dias, no Punchbowl, bairro  
de Honolulu, que é a ilha de Ponahoa,

onde se vende-se a 200 a 300 pesos,

pagavam em dois ou tres annos, cem  
milhas! Troxe para a Madeira 4 passa-

geiros, e levou em transito 98.

Por d'algum engenho  
frances, esmerilhados das obras  
do porto, de abrigo, já estão procedendo  
à colocação dos 200 m. na estrada de  
Pontinha para o efeito da sondagem  
da pedra. Chegarão de Londres pelo  
vapor inglés "Safe", 70 volumes com  
aparelhos e raias, consignados a  
estes empreendedores.

A camara Municipal do Funchal  
resolvou mandar abrir o jardim Fan-

chaleque, nas noites de luar, illuminado  
o com 40 lampiões. Sendo isto  
assim, cessa o motivo que levava as  
bandas d'esta cidade a recusar a  
tocar, fazendo no passero, com grave  
incômodo dos donos do hospital.

Ha dias, no Punchbowl, bairro  
de Honolulu, que é a ilha de Ponahoa,

onde se vende-se a 200 a 300 pesos,

pagavam em dois ou tres annos, cem  
milhas! Troxe para a Madeira 4 passa-

geiros, e levou em transito 98.

Rendimentos — Pelo dia 29.8.76  
reis a importância dos direitos sobre  
charutos tabacos manipulados. Os  
pacotes para consumo, no mês de  
março proximo findo.

O imposto do pescado arrendadado  
no mês de março ultimo, na alforria  
de Funchal, rendeu 321.661 réis.

Nos tres meses de janiero, mar-

ço e abril, para consumo de Paris pela  
Sociedade portuguesa Philharmonica  
de Recreio de Honolulu, partiu de  
Liverpool no principio de abril findo.  
A bordo do vapor "Lisbona", que  
tinha 1500 passageiros.

Ha dias, no novo arco do Taro,  
sobre a ponte de Kamehameha, que  
tinha 1500 passageiros, para fazer  
a cerimónia de inauguração.

Rendimentos — Pelo dia 29.8.76  
reis a importância dos direitos sobre  
charutos tabacos manipulados. Os  
pacotes para consumo de Paris pela  
Sociedade portuguesa Philharmonica  
de Recreio de Honolulu, partiu de  
Liverpool no principio de abril findo.

Ha dias, no novo arco do Taro,  
sobre a ponte de Kamehameha, que  
tinha 1500 passageiros, para fazer  
a cerimónia de inauguração.

Ha dias, no novo arco do Taro,  
sobre a ponte de Kamehameha, que  
tinha 1500 passageiros, para fazer  
a cerimónia de inauguração.

Ha dias, no novo arco do Taro,  
sobre a ponte de Kamehameha, que  
tinha 1500 passageiros, para fazer  
a cerimónia de inauguração.

Ha dias, no novo arco do Taro,  
sobre a ponte de Kamehameha, que  
tinha 1500 passageiros, para fazer  
a cerimónia de inauguração.

Ha dias, no novo arco do Taro,  
sobre a ponte de Kamehameha, que  
tinha 1500 passageiros, para fazer  
a cerimónia de inauguração.

Ha dias, no novo arco do Taro,  
sobre a ponte de Kamehameha, que  
tinha 1500 passageiros, para fazer  
a cerimónia de inauguração.

Ha dias, no novo arco do Taro,  
sobre a ponte de Kamehameha, que  
tinha 1500 passageiros, para fazer  
a cerimónia de inauguração.

Ha dias, no novo arco do Taro,  
sobre a ponte de Kamehameha, que  
tinha 1500 passageiros, para fazer  
a cerimónia de inauguração.

Ha dias, no novo arco do Taro,  
sobre a ponte de Kamehameha, que  
tinha 1500 passageiros, para fazer  
a cerimónia de inauguração.

Ha dias, no novo arco do Taro,  
sobre a ponte de Kamehameha, que  
tinha 1500 passageiros, para fazer  
a cerimónia de inauguração.

Ha dias, no novo arco do Taro,  
sobre a ponte de Kamehameha, que  
tinha 1500 passageiros, para fazer  
a cerimónia de inauguração.

Ha dias, no novo arco do Taro,  
sobre a ponte de Kamehameha, que  
tinha 1500 passageiros, para fazer  
a cerimónia de inauguração.

Ha dias, no novo arco do Taro,  
sobre a ponte de Kamehameha, que  
tinha 1500 passageiros, para fazer  
a cerimónia de inauguração.

Ha dias, no novo arco do Taro,  
sobre a ponte de Kamehameha, que  
tinha 1500 passageiros, para fazer  
a cerimónia de inauguração.

Ha dias, no novo arco do Taro,  
sobre a ponte de Kamehameha, que  
tinha 1500 passageiros, para fazer  
a cerimónia de inauguração.

Ha dias, no novo arco do Taro,  
sobre a ponte de Kamehameha, que  
tinha 1500 passageiros, para fazer  
a cerimónia de inauguração.

Ha dias, no novo arco do Taro,  
sobre a ponte de Kamehameha, que  
tinha 1500 passageiros, para fazer  
a cerimónia de inauguração.

Ha dias, no novo arco do Taro,  
sobre a ponte de Kamehameha, que  
tinha 1500 passageiros, para fazer  
a cerimónia de inauguração.

Ha dias, no novo arco do Taro,  
sobre a ponte de Kamehameha, que  
tinha 1500 passageiros, para fazer  
a cerimónia de inauguração.

Ha dias, no novo arco do Taro,  
sobre a ponte de Kamehameha, que  
tinha 1500 passageiros, para fazer  
a cerimónia de inauguração.

Ha dias, no novo arco do Taro,  
sobre a ponte de Kamehameha, que  
tinha 1500 passageiros, para fazer  
a cerimónia de inauguração.

Ha dias, no novo arco do Taro,  
sobre a ponte de Kamehameha, que  
tinha 1500 passageiros, para fazer  
a cerimónia de inauguração.

Ha dias, no novo arco do Taro,  
sobre a ponte de Kamehameha, que  
tinha 1500 passageiros, para fazer  
a cerimónia de inauguração.

Ha dias, no novo arco do Taro,  
sobre a ponte de Kamehameha, que  
tinha 1500 passageiros, para fazer  
a cerimónia de inauguração.

Ha dias, no novo arco do Taro,  
sobre a ponte de Kamehameha, que  
tinha 1500 passageiros, para fazer  
a cerimónia de inauguração.

Ha dias, no novo arco do Taro,  
sobre a ponte de Kamehameha, que  
tinha 1500 passageiros, para fazer  
a cerimónia de inauguração.

— Ha dias de tarde, um pobre ho-

me de nome José da Cunha, que  
habitava na praia da Praia, foi accom-

etido de uma apoplexia fulminante. Tra-

rido o cadáver para terra, não obstante  
haver na praia muitos homens, quando

## CHITAL SODA WORKS.

NO. 69 HOTEL ST., TELEPHONE 208.

Manufactura de  
SODA WATER.

### GINGER ALE E CIDRA

Xaropes e Essencias de fructos  
E. H. WOODWORTH & C. F. BAILEY  
Os nossos produtos não tem  
competencia.  
Não se empregam rochas de cortica,  
mas sim rochas mecanicas em  
todos as nossas garrafas.

### AS FAMILIAS

Todas preferem a nossa Ginger Ale,  
e as creanças choram por nossa  
Soda Water. Encarregamo-nos do  
transporte a casa do consumidor  
gratuitamente. A maior atençao  
prestada as ordens recebidas das  
ilhas.

Bureau—CHITAL SODA WORKS,  
P. O. Box 27, Honolulu.  
As encomendas feitas a Benson &  
Smith, em Fort St., serão executadas  
do mesmo modo com toda a promptidão.  
Pedem-se sejam remetidas as garrafas  
vazias.

## J. M. OAT JR. & Co.

Armazém de Papel, Livros e Jornais.  
Papel d'escrivan, Envelopes, livros  
em branco, tintas, penas e lápis.

Vocabulários e Dicionários em Portu-  
gues e Ingles. e stampilhas.

Encarregamo-nos das assinaturas dos Jor-  
nais de Portugal.

### AGÊNCIA DO RED RIBBON STAMP,

No. 25 MERCHANT STREET,  
GARRETT BLOCK.

### JOHN NOTT.

No. 1 KAHILUWAH STREET.  
Fogos, Cachos, & Torneiros. Objetos  
de Lataria e tudo o que é necessario  
para o arranjo de casa  
e cunha.

**Allen & Robinson.**  
No 44 QUEEN STREET.

Depósito de Madeira e todo o gênero de material  
de escritorio, Papéis, Folhas, Ferragens, Carvão  
de fogo, Arcas das Escritórios.

Haleakala, Kulamann,  
Kekauhohi, Mary Ellen,  
Uilama, Panahi e Leahi.  
Queen street. June 25.

### A. MORGAN.

### KING STREET.

De frosts ao Tribunal Policial.  
**SECEIRO E FERREIRO.**

Todo o gênero de reparações, nos  
campos, feitos por preços moderados.

Ferraduras no Melhor Estilo e com  
toda a promptidão.

### GRANDE REDUCCAO

### DE PRECOS.

## O Louvre de Bruxelles,

Fest. st. proximo ao Banco de Sprockels  
Encontra-se a venda Fatos para ho-  
mem. Ropa branca de toda a qua-  
lidade. Chapéus e Toucas de  
senhora. Toucas de mesa,  
Guardanapos, etc, etc.

Rendas de algodão e verdadeiras  
rendas de Bruxelles. Cortinas, Sedas  
VESTIMENTAS DE SEDA PORS PRECOS.

Artigos de fantasia de toda a  
qualidade.

## O SOTHEBY'S

### PARA VENDER OU ALUGAR.

Una casa pertencente ao Sr. Edu-  
ardo, n'um terreno, em Young Street.  
A detta casa compõe-se de tres grandes  
quartos, quatro pequenos, cozinhas e  
galarião. Tem agua. A terra está em  
algal (leito) de 3 annos e meio. Ven-  
do a casa, juntas as móveis da casa  
por \$ 350. Informações no mesmo lugar

## S. M. CARTER,

Diretor de Leitura e Cartas.  
NO 25 MERCHANT STREET, NUMBER 20  
TELEPHONE NO. 2.

Vende-se muito bom cartas e lenha e  
solicita-se a frequencia dos consumidores  
e levantado se encomendadas  
e quanto parte dentro  
da cidade.

Carro de Departure Bay,  
de Newcastle e Cartas de  
Linha da melhor qualidade.

Linha dura e macia em aço e  
venido por grosso e retalho.

### HOPP & CA.

### NO. 74, KING STREET.

**Furniture Dealers.**  
Retalhadores de toda a qualidade de  
Colchões. Mobília sempre à mão;  
Preços muito moderados.

## CASTLE & COOKE.

NEGOCIANTES DE COMMERÇO E MERCADO  
D'ESTA, EN FRONTES DA IGREJA  
DO RETIREL.

Tem a venda pelos mais baixos  
preços do mercado:

### UTENSILIOS PARA LAVOURA

### TINTAS, OLÍOS, VIDRACAS,

### MAQUINAS PARA COSTURA

### GENEROIS,

### FAZENDAS,

### FERRAGENS,

### SAIAS EM BARRIS E LAYAS,

### MARTAIGA EM BARRIS

### DE

### 5, 10 E 20 LITERAS.

### Petróleo de muita fina qualidade

### MARCA PALACE

### Segunda qualidade

### MARCA VULCAN.

### LOJA DE FERRAGENS,

### ESQUILA DE KING E TOWER STREET.

### E.O. HALL & SON (Limited)

### Grande sortimento de ferramentas de

### Carpinteiro

### Serralheiro

### Sapateiro.

### TINTAS E OLÓIOS, em grande quantidade.

### Sóla e Pelles para calcado.

### FOGOES de todos os tipos e preços

### Queremos que os nossos clientes

### nos visitem.

### W. M. GONSALVES & CO.

### Que Estamos Vendendo

### A Preços Reduzidos.

### M. A. CONSALVES & CO.

### 58, HOTEL STREET.

### WILDER & CO.

### OUTRAS STEAMSHIP CO.

### LOJAS Portuguezas.

### CASTLE & COOKE.

### WILDER & CO.

### WILDER & CO.